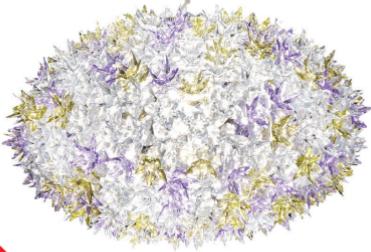


Kartell



Bloom
Ferruccio Laviani

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Body material: Transparent or mass coloured technopolymer thermoplastic; chrome plated steel structure;
Light bulb: 100V - 6x33W G9 - HSGS.

Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Maintenance instructions: disconnect the lamp from the power supply and clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

WARNING

Carefully read instructions for product use, equipment safety is only guaranteed when observed. Therefore they must be kept.

Do not shield the product with objects or clothing that jeopardize operations. Disconnect the power supply upon installation and whenever touching the light bulb. Only use the indicated type of lightbulb and do not exceed set maximum power. If the equipment power cord is damaged it must only be replaced by qualified personnel using an identical spare part.

Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

OBJECT IS PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

メーカーからご購入者へのお知らせ

熱可塑性ハイテクポリマー素材(透明またはパッチ着色)。フレームはスチール製クロームメッキ仕上げ。

電球: 100V - 6x33W G15 - HSGS

ご注意:本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れの方法:薄めの石鹼水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア(溶剤一般)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

注意

使用方法に関する説明書をよくお読みください。この器具の安全性の保証は、製品の使用方法が正しく守られた場合のみに有効です。そのため、使用説明書を保管しておいてください。

照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。組み立てその他の作業を行うとき前に、必ず電源からプラグを抜いたことを確認してください。

指定の電球以外を使ってはいけません。また、指定のワット数よりも強い電球は絶対に使用しないでください。

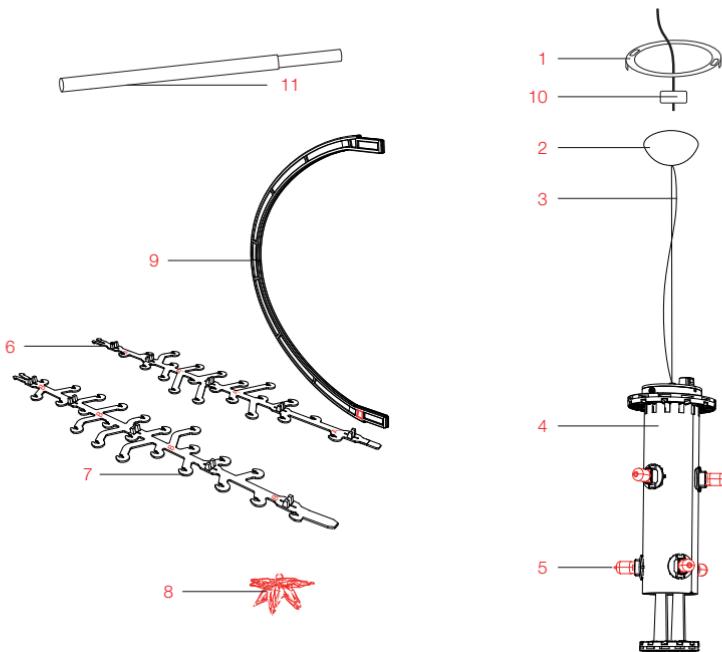
コードが破損した場合は、同一のバージンを使い、有資格者のみが交換作業を行ってください。

本製品の不適切な使用による物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

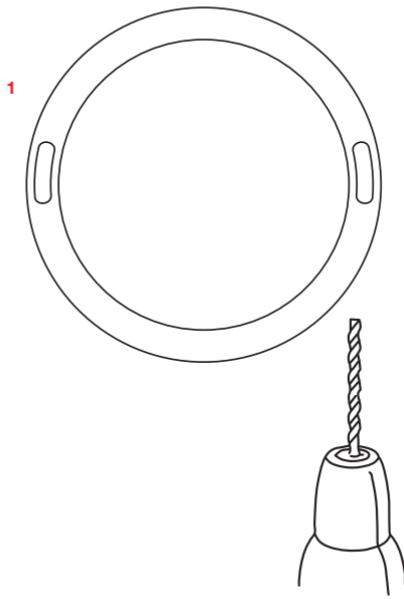
本モデルは欧洲共同体意匠登録により保護されています。

BLOOM S1



1) base, 2) ceiling rose, 3) metal wire, 4) central body, 5) light bulbs, 6) bar A, 7) bar B, 8) flowers, 9) bracket, 10) connector, 11) tool for changing bulbs

1) ベース、2) フランジ、3) ワイヤー、4) 本体、5) 電球、6) スティック(Aタイプ)、7) スティック(Bタイプ)、8) 花モチーフ、9) アーム、10) 電気コネクター、11) 外側ケーブルロック

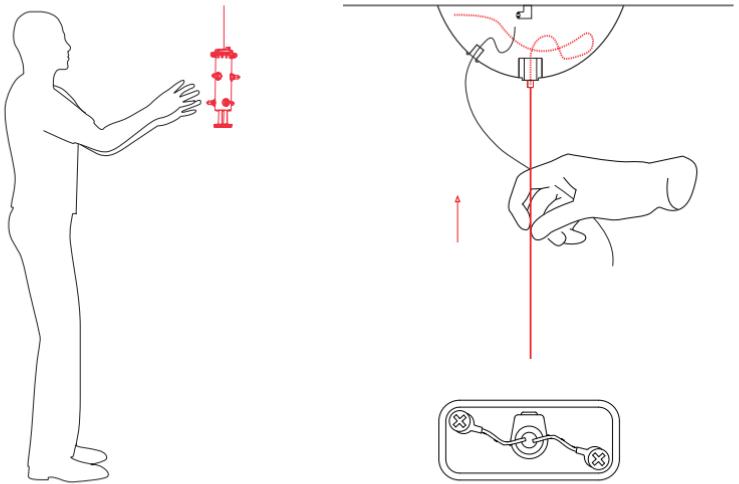


ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Place the base (1) on the ceiling in the desired position and make a mark on each side to indicate the diameter. Then remove it and make two holes with a Ø6 mm drill bit. And use anchors provided for attachment.

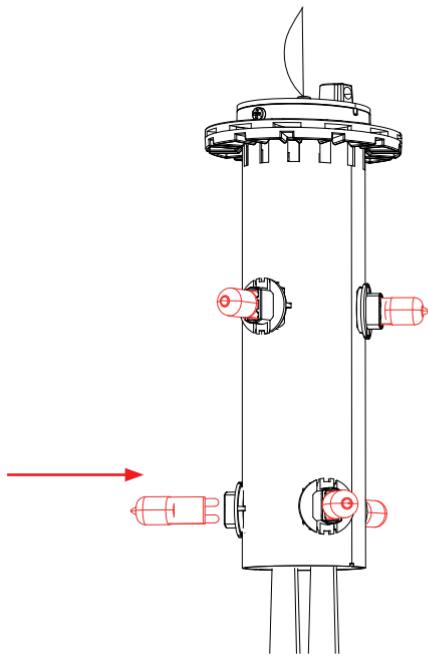
組立説明

天井の取り付け位置に基板(1)を当て、定規のようにして穴をあける位置(2箇所)に印をつけます。ベースを外して、軸径6 mmのドリルビットで2つ穴をあけます。取り付けには同梱のアンカーを使用してください。



Uncoil the cables and pass the power cable through the hole located at the base of the ceiling rose (2). Pass the cable through the electrical connector (10) and connect it (see diagram). Plug the connector (10) into the ceiling outlet. Insert the metal cable (3) into its housing and push it upwards. To make assembly easier, it is suggested that the central body (4) be at a height that is easy to reach. Couple the ceiling rose (2) to the base (4) which is mounted on the ceiling and rotate the object as far as it will go and then tighten the screw.

ケーブルを解き、電源ケーブルをフランジベース(2)に設けられた穴に通します。そのケーブルを電気コネクター(10)に通して接続します(図を参照)。コネクター(10)を天井のソケットに取り付けます。ワイヤー(3)を所定の位置に差し込み、上へ押しやります。センターボディ(4)を作業を行う高さまで持っていくて行うと、取り付け作業がやり易くなります。フランジ(2)を天井に取り付けたブラケット(4)と組み合わせてから、最後までしっかりと回し、ネジを締めます。



Insert the light bulbs

電球を差し込みます。

fig.1

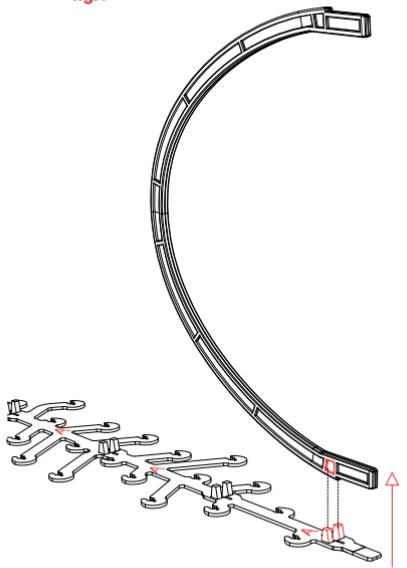
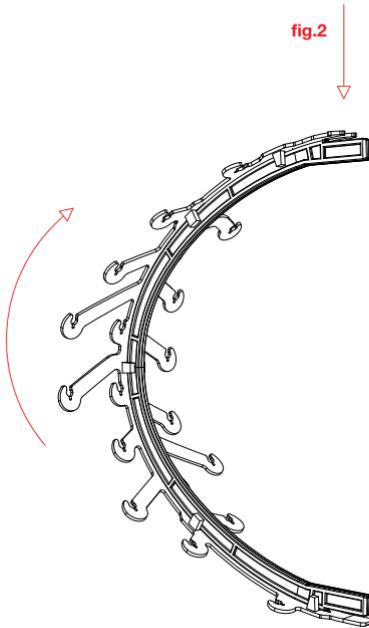


fig.2



Insert the type A (6) and type B (7) bars in the central arches (9) taking great care especially at the start to lock them into place. Follow the shape of the arch (fig. 1 and 2) and repeat the operation for all the remaining bars.

Aタイプのスティック (6)とBタイプのスティック (7) をセンターアーチ (9) に差し込みます。このときフックを所定の位置に力チツとなるまで差し込みますが、差し込み始めのところを特に慎重に行ってください。残りのスティックについても、アーチの輪郭に沿って同様の作業を行います (図 1-2)。

fig.3

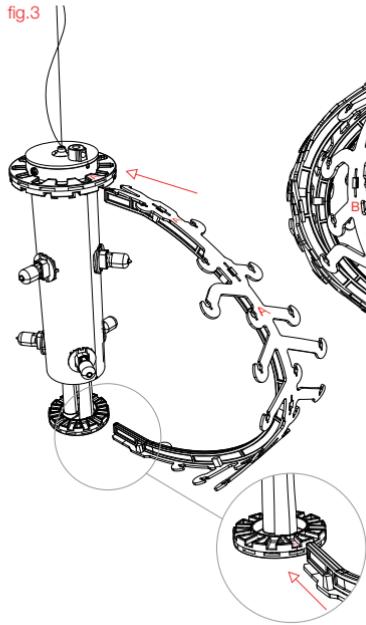
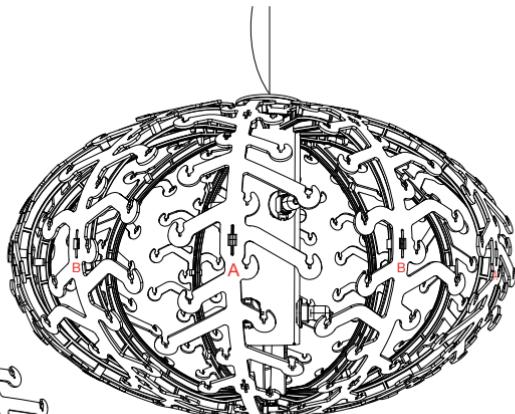


fig.4



Assemble the bars on the central body alternating type A and type B bars in correspondence with the letters (fig. 3-4).

本体にスティックを取り付けます。スティック上の文字を合わせながら、AタイプとBタイプを交互に取り付けて行きます(図 3-4)。

fig.5

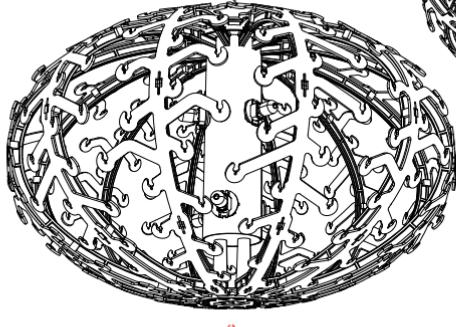


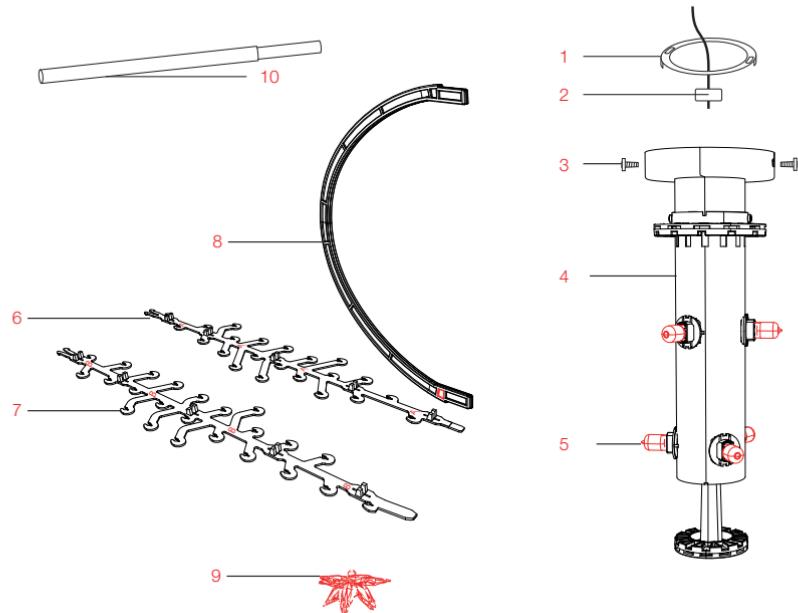
fig.6



Attach the flowers to the frame lodging them in their positions following a spiral pattern starting from the central flower (fig. 5-6). For the multicolour version, the positioning of the arrangement of the shades of the flowers can be customised. Adjust the lamp to the desired height. The height of the lamp on the base can be adjusted using the base piston as previously described.

フレームに花モチーフを取り付けます。中央の花から始めて、らせん状になるよう、それぞれ所定の台座に取り付けて行きます(図 5-6)。マルチカラーバージョンでは、色を自由に配置してご自分だけのレイアウトすることができます。ランプを意図する高さに持ち上げます。先に説明したやりかたでベースのピストンを調整すると、ランプの高さを変えることができます。

BLOOM C1



1) base, 2) electric connector, 3) attachment screws, 4) central body, 5) light bulbs, 6) type A bars, 7) type B bars, 8) central arc, 9) flowers

1) ベース、2) 電気コネクター、3) 固定ネジ、4) 本体、5) 電球、6) スティック(Aタイプ)、7) スティック(Bタイプ)、8) センターアーチ、9) 花モチーフ

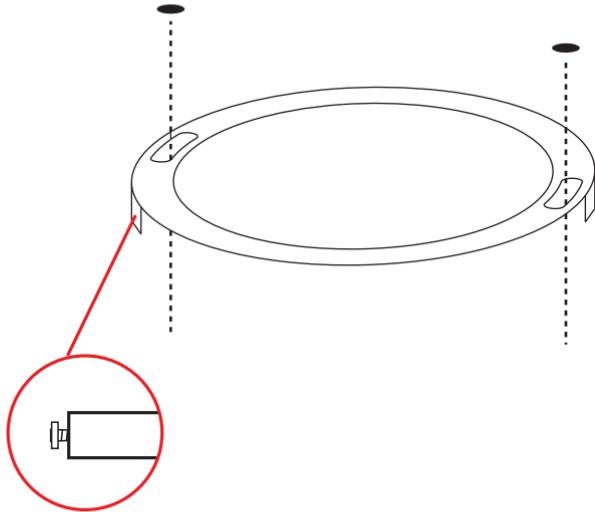
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

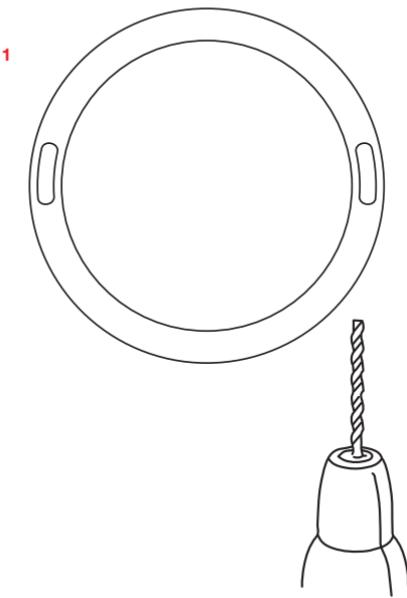
Position the attachment screws first (3) without screwing them tight so as to leave about 3mm of the screw shaft showing (fig.1).

組み立て方

あらかじめ固定ネジ(3)が3mmほど突き出る程度に緩めに仮締めしておきます(図1)。

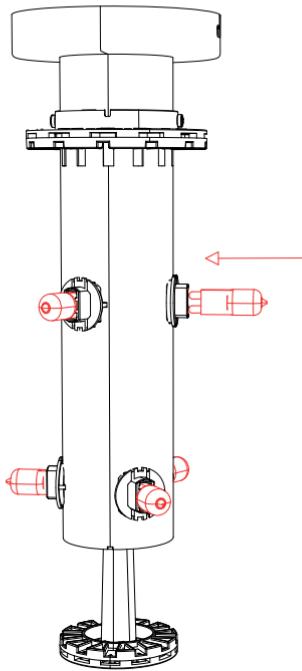
fig.1





Place the base (1) on the ceiling in the desired position and make a mark on each side to indicate the diameter. Then remove it and make two holes with a Ø6 mm drill bit. And use anchors provided for attachment.

天井の取り付け位置に基板(1)を当て、定規のようにして穴をあける位置(2箇所)に印をつけます。ベースを外して、軸径6 mmのドリルビットで2つ穴をあけます。取り付けには同梱のアンカーを使用してください。



Insert the light bulbs

電球を差し込みます。

fig.3

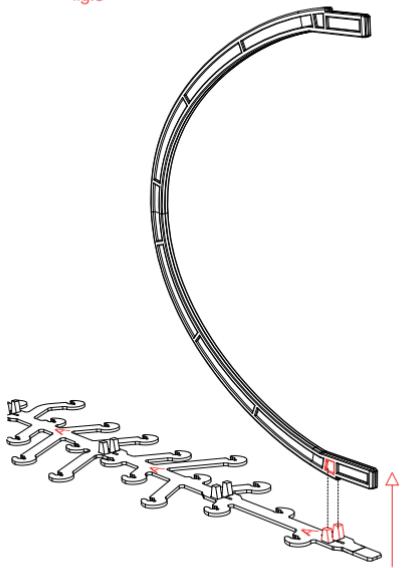
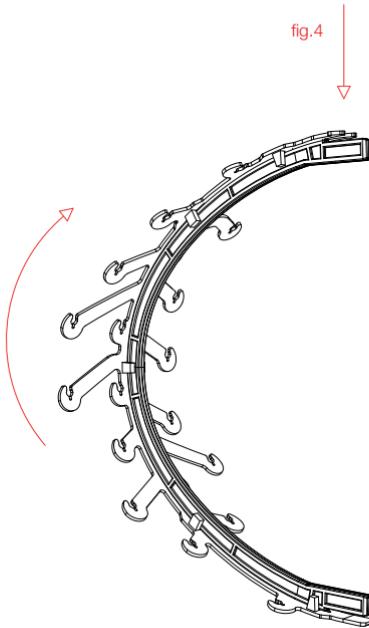


fig.4



Insert the type A (6) and type B (7) bars in the central arches (9) taking great care especially at the start to lock them into place. Follow the shape of the arch (fig. 3 and 4) and repeat the operation for all the remaining bars.

Aタイプのスティック (6)とBタイプのスティック (7) をセンターアーチ (9) に差し込みます。このときフックを所定の位置に力チッとなるまで差し込みますが、差し込み始めのところを特に慎重に行ってください。残りのスティックについても、アーチの輪郭に沿って同様の作業を行います (図 3-4)。

fig.5

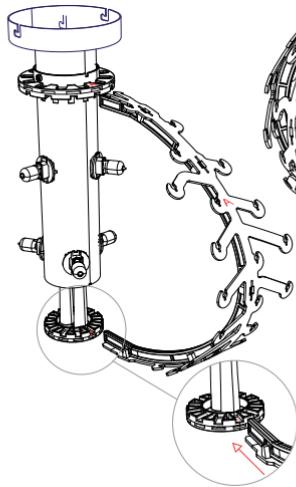
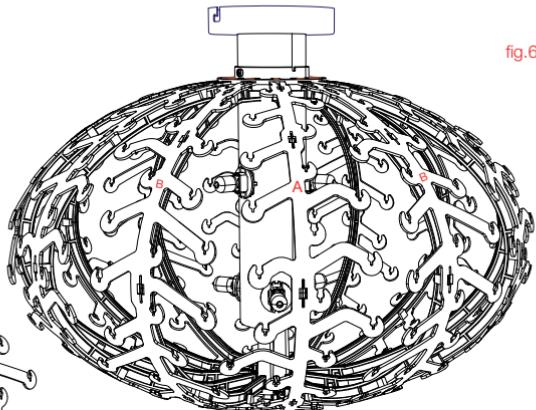


fig.6



Assemble the bars on the central body, alternating type A and type B bars in correspondence with the letters (fig. 5-6)

本体にスティックを取り付けます。スティック上の文字を合わせながら、AタイプとBタイプを交互に取り付けて行きます(図 5-6)。

Attach the flowers (9) to the frame, lodging them in their positions following a spiral pattern starting from the central flower (fig.11-12). For the multicolour version, the positioning of the shades of the flowers can be customised.

フレームに花モチーフ (9) を取り付けます。中央の花から始めて、らせん状になるよう、それぞれ所定の台座に取り付けて行きます(図 11-12)。マルチカラーバージョンでは、色を自由に配置してご自分だけのレイアウトにすることができます。

fig.10

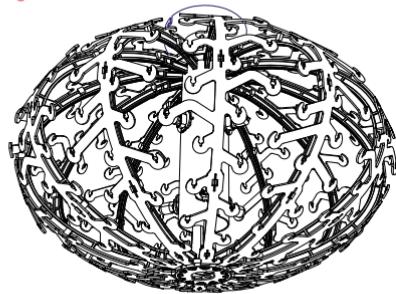


fig.11

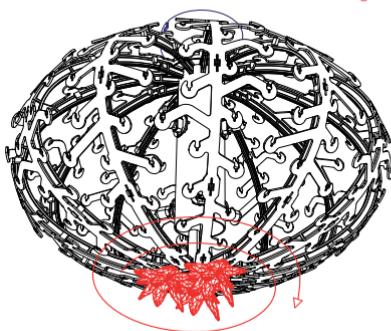
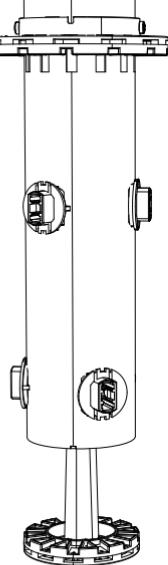




fig.5



Connect the electrical connector (2) to the base located on the ceiling or wall

Attach the central body (4) to the base (1) fixed to the ceiling, turn the body until it comes to a full stop and tighten the attachment screws (3) (fig. 5)

電気コネクター(2)をあらかじめ天井または壁に取り付けておいたブラケットと組み合わせます。

本体(4)を天井に固定されたベース(1)に取り付け、本体をこれ以上回らなくなるまで回して固定ネジ(3)を締め(図5)。

REPLACEMENT OF LIGHT BULBS AFTER LAMP IS MOUNTED

Attention: This operation must be done when the lights are turned off and the bulbs are cold.

The kit comes with a tool to use to replace light bulbs after the lamp is mounted.

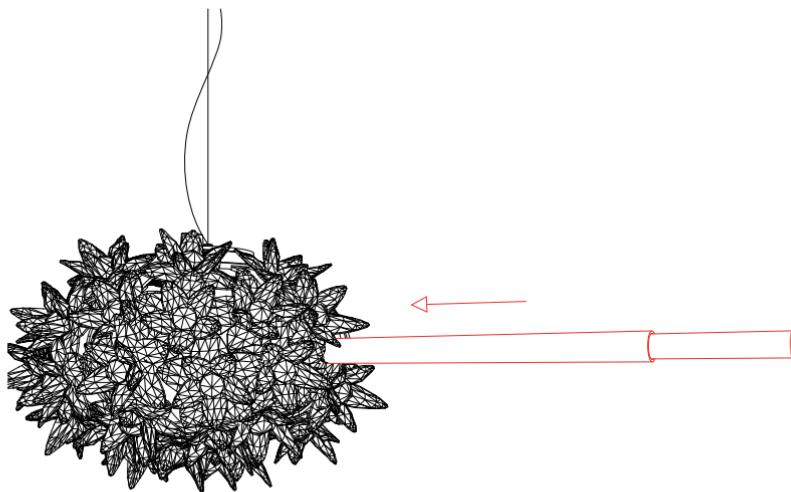
It is advisable to keep it handy in a safe place. Remove the flower corresponding to a light bulb needing replacement. Insert the soft end of the tool until it grasps the bulb and with the tool slide it out. Replace the burnt-out bulb with a new one and with the tool, place it in its socket. Use the tool to push the bulb in until it snaps into place, then slide the tool out and replace the flower.

電球の交換の仕方

注意: この作業は、電気を消してランプが冷えた状態で行ってください。

電球交換用の工具が同梱されていますので、大切に保管してください。

交換する電球のところの花モチーフを取り外します。柔らかい側から工具を差し込み、電球に嵌るまで押しこみ、嵌ったら工具で電球を抜きます。工具を使って新しい電球をソケットに差し込みます。工具のプランジャーをしっかりと押して電球を外し、工具を抜き取り、花モチーフを取り付けます。





USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material or components to the store where they were purchased.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。

製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。

詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

Kartell

Divisione Habitat • Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • 20082 Binasco MI
tel. +39 02 90012 1 • fax +39 02 9009 1212 • www.kartell.it • e-mail: kartell@kartell.it